

51

Ivona an Hamon(YVONNE LE HAMON. — *Gwerziou I*, 486 et 492.)

Version de Haute-Cornouaille.

M. M. ♩ = 66

101 

«Pa - jig, pa - jig, la - var d'in- me,
 Pi-oú'r plac'hy-a-ouank 'zo a-ze?» «Ao-trou, I - vo - na
 an Hamon, Koan-ta plac'hig 'zo en Le - on.»

TRADUCTION. — « Petit page, petit page, dis-moi, — Qui est cette jeune fille que voilà? » — « Seigneur [c'est] Yvonne le Hamon, — La plus jolie fille qui soit en Léon. »

Chanté par Mme Queneder, Carhaix.

Erwanig al Lintier(YVON LE LINTIER. — *Gwerziou I*, 530 et 542.)

1. Version du Trégor.

M. M. ♩ = 92

102 

Mal - loz ar ste - red hag al loar, An
 heol, pa bar war an dou - ar, Mal -
 loz ar gliz a gouezd'an traou, A roant me d'al lez vam-maou.

TRADUCTION. — La malédiction des étoiles et de la lune, — Celle du soleil, quand il brille sur la terre, — La malédiction de la rosée qui tombe en bas, — Je les donne aux marâtres.

Chanté par Maryvonne Bouillonc, Tréguier.